

# STANLEY

## Generator

### Generatoare de curent

Modele SG2200,E-SG2200,SG3000,E-SG4000,SG4200 si SG5500

### INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE SI INTRETINERE

(traducere a instructiunilor de sub rezerva modificărilor tehnice)

Fabricat sub licența de:

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

Stanley este o marca înregistrată a Stanley Works sau a societăților afiliate.



Atentie!

Cand utilizati echipamentul trebuie sa aveti in vedere cateva reguli de siguranta astfel incat sa evitati accidentele sau posibile defectiuni. Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile de utilizare complete precum si regulile de siguranta. Pastrati acest manual la loc sigur astfel incat sa il puteti consulta oricand aveti nevoie. Daca imprumutati echipamentul transmiteti si instructiunile de utilizare si de siguranta. Producatorul nu este raspunzator pentru defectiunile sau accidentele rezultate ca urmare a nerespectarii instructiunilor de utilizare si siguranta.

#### 1. Explicarea semnelor de avertizare si a simbolurilor de pe echipament



Cititi si intelegeti instructiunile de siguranta inainte de utilizarea generatorului.



In timpul utilizarii rezulta gaze toxice precum monoxidul de carbon(este un gaz fara culoare si miros) ce pot duce la pierderea cunostintei sau chiar la deces. Folositi echipamentul doar afara pentru a asigura o ventilatie adecvata.



Opriti motorul si lasati-l sa se raceasca inainte de umplerea cu combustibil. Combustibilul este foarte inflamabil si in anumite situatii poate fi exploziv.



Umpleti doar in zone bine ventilate, fara flacara deschisa, scantei si tigari aprinse. Picaturile de combustibil trebuiesc sterse imediat.



Gazele evacuate se infiebanta foarte tare in utilizare. Lasati motorul sa se raceasca inainte sa faceti orice lucrare de intretinere sau completare cu combustibil.

Nu atingeti zona de evacuare gaze arse intrucat riscati sa va ardeti.



Generatorul nu trebuie conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică. În cazul de conectare greșită există riscul de electrocutare și producere de accidente/incendii.



Attentionare de tensiune electrica de valoare mare. Intotdeauna opriti generatorul inainte de operatiuni de intretinere.



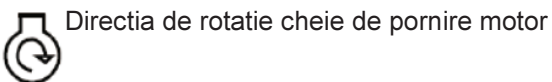
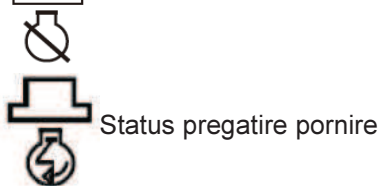
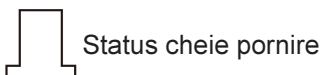
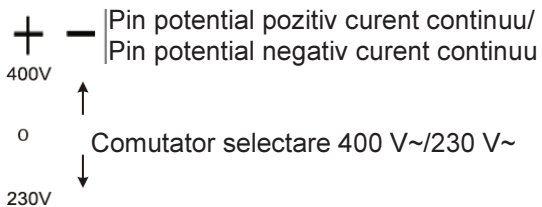
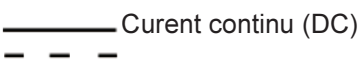
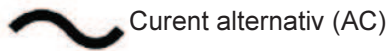
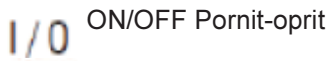
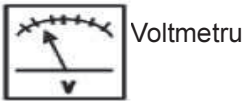
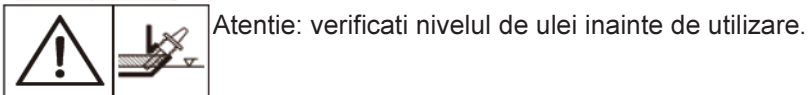
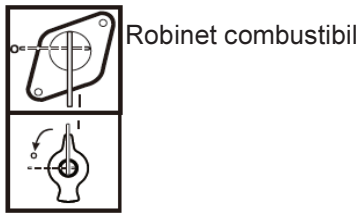
Folositi casti de protectie pentru urechi.



Impamantare



Deconectati toate echipamentele din prize cand faceti lucrari de intretinere sau cand parasiti zona de lucru si lasati generatorul oprit.



L1,2,3 AC 230V~ Potrivit priza iesire 230 V~

AC 400V Potrivit priza iesire 400 V~

## 2. Instructiuni generale de siguranta

- Nu faceti nicio modificare generatorului.
- Folositi doar componente originale pentru lucrarile de reparatie sau inlocuire accesorii.
- Important: Pericol de otravire, nu inhalati gazele de esapament.
- Tineti copii departe de generator.

- Atentie: risc de arsuri. Nu atingeti sistemul de evacuare gaze arse.
  - Folositi casti de protectie cand sunteti in apropierea echipamentului.
  - Atentie: benzina este foarte inflamabila si exploziva.
  - Nu folositi ventilatorul in incaperi fara ventilatie sau cu potential exploziv. Cand utilizati generatorul intr-o incapere cu ventilatie buna, gazele de esapament trebuiesc evacuate in exterior.
- Atentie: gazele de esapament pot provoca incendii daca sunt indreptate spre materiale inflamabile.
- Risc de explozie: nu folositi niciodata generatorul in incaperi cu materiale combustibile.
  - Viteza de rotatie setata de producator nu trebuie schimbata. Generatorul sau consumatorii conectati se pot defecta.
  - Securizati generatorul sa nu cada sau se loveasca in timpul transportului.
  - Puneti generatorul la cel putin 1m departe de cladire sau de consumatorii conectati.
  - Puneti generatorul pe o suprafata dreapta si stabila. Nu modificati pozitia generatorul atunci cand acesta lucreaza.
  - Opriti motorul intotdeauna atunci cand transportati generatorul sau daca completati cu combustibil.
  - Aveti grija sa nu stropiti cu benzina cand alimentati, teva de evacuare gaze arse sau motorul.
  - Nu folositi generatorul afara in ploaie sau cand ninge.
  - Nu atingeti generatorul cu mainile ude.
  - Protectie impotriva electrocutarii. Cand lucrați afara, folositi doar cabluri adecvate marcate (H07RN..).
  - Lungimea totala a cablurilor nu trebuie sa depaseasca 50m pentru sectiunea de 1.5 mm<sup>2</sup> sau 100m pentru sectiunea de 2.5 mm<sup>2</sup>.
  - Nu aduceti modificari generatorului sau motorului.
  - Lucrarile de reparatie si eventuale reglaje trebuiesc facute de personal autorizat si calificat.
  - Nu puneti combustibil in rezervor daca va aflati in zone cu flacara deschisa, flacari sau scantei. Nu fumati!
  - Nu atingeti componentele in miscare sau pe cele fierbinti. Nu indepartati elementele de protectie.
  - Nu expuneti generatorul la mizerie si praf. Temperatura ambientala permisa este intre - 10 si + 40°C, altitudinea maxima deasupra nivelului marii 1000m, umiditate relativa: 90% (fara condens)
  - Generatorul este actionat de un motor cu ardere interna ce produce caldura in zona de evacuare. Risc de arsuri!
  - Valorile mentionate in tabelul de date pentru puterea sonora (LWA) si nivelul presiunii sonore (LWM) sunt doar pentru emisii si nu sunt neaparat cele inregistrate in locul in care generatorul lucreaza. Asa cum exista o corelare intre emisii si imisii, valorile nu sunt o bază solidă pentru a decide asupra altor măsuri suplimentare necesare. Factorii care influenteaza nivelul actual de imisii tin de proprietatile zonei de lucru si de alte surse de zgomot, de numarul de echipamente, de alte procese din zona. Totodata nivelul de imisie permis depinde de la o tara la alta. Cu toate acestea, cu această informație utilizatorul este capabil de a face o mai bună evaluare a pericolelor și riscurilor implicate.
  - Nu folositi niciodata echipamente electrice defecte (se aplica si in cazul cablurilor electrice, prizelor si stecherelor).



Atentie!

Cititi regulile de siguranta si instructiunile.

Orice eroare ce apare ca urmare a nerespectarii acestor instructiuni poate duce la electrocutare, incendii si alte accidente.

Pastrati instructiunile de utilizare si siguranta pentru consultari ulterioare.

### 3. Utilizarea corecta

Acest generator este destinat pentru aplicatii in care este necesara alimentarea la 230V(modelele

E-SG2200,SG2200,SG3000,E-SG4000,SG4200) sau 400V(model SG5500) curent alternativ.

Aveti in vedere restrictiile ce tin de siguranta. Generatorul a fost proiectat pentru a alimenta diversi consumatori cu electricitate.

**Atenție:** Generatorul prezintă variații de tensiune care pot avaria următoarele aparate :

- aparate TV
- aparate audio-video
- produse sau aparate cu comandă electronică

**Nu folositi generatorul pentru alimentarea aparatelor mai sus mentionate. Producatorul si vanzatorul generatorului nu isi asuma nici o responsabilitate pentru deteriorarea aparatului electronice sensibile la variatii de tensiune.**

**Generatorul trebuie folosit doar pentru scopul pentru care a fost proiectat.**

### 4. Date tehnice

#### Model E -SG 2200

Tip generator: Sincron

Grad protectie: IP 23

Putere nominala continua (S1): 2.0kW

Putere maxima (S2): 2.2kW

Tensiunea nominala: 2\* 230V~

Curent nominal: 8.7A  
Frecventa de lucru: 50Hz  
Tip motor:  
Un singur cilindru, racit cu aer, 4 timpi OHV  
Capacitate cilindrica: 196 cm<sup>3</sup>  
Tip combustibil: benzina normala fara plumb  
Capacitate rezervor combustibil: 3.5 l  
Ulei motor: Aprox.0,6l ( tip 15W40/<0 °C: 5W30)  
Consum combustibil la 2/3 din sarcina: 528g/h  
Greutate: 34.5 kg  
Nivel de zgomot garantat LWA: 95 dB(A)  
Factor de putere cos φ: 1  
Clasa de putere: G1  
Temperatura maxima: 40 °C  
Altitudinea maxima ( fata de nivelul marii): 1000 m  
**Bujie: LG F6TC**

#### **Model SG 2200**

Tip generator: Sincron  
Grad protectie: IP 23  
Putere nominala continua (S1): 2.0kW  
Putere maxima (S2): 2.2kW  
Tensiunea nominala: 2\* 230V~  
1x12V curent continuu(8.3A)  
Curent nominal: 8.7A  
Frecventa de lucru: 50Hz  
Tip motor:  
Un singur cilindru, racit cu aer, 4 timpi OHV  
Capacitate cilindrica: 196 cm<sup>3</sup>  
Tip combustibil: benzina normala fara plumb  
Capacitate rezervor combustibil: 15 l  
Ulei motor: Aprox.0,6l ( tip 15W40/<0 °C: 5W30)  
Consum combustibil la 2/3 din sarcina: 528g/h  
Greutate: 44 kg  
Nivel de zgomot garantat LWA: 95 dB(A)  
Factor de putere cos φ: 1  
Clasa de putere: G1  
Temperatura maxima: 40 °C  
Altitudinea maxima ( fata de nivelul marii): 1000 m  
Bujie: LG F6TC

#### **Model SG3000**

Tip generator: Sincron  
Grad protectie: IP23  
Putere nominala continua (S1): 2.5kW  
Putere maxima (S2): 2.7kW  
Tensiunea nominala: 2\* 230V~  
1x12V curent continuu(8.3A)  
Curent nominal: 10.9 A  
Frecventa de lucru: 50 Hz  
Tip motor:  
Un singur cilindru, racit cu aer, 4 timpi OHV  
Capacitate cilindrica: 196 cm<sup>3</sup>  
Tip combustibil: benzina normala fara plumb  
Capacitate rezervor combustibil: 15 l  
Ulei motor: Aprox. 1,1l ( tip 15W40/<0 °C: 5W30)  
Consum combustibil la 2/3 din sarcina: 739 g/h  
Greutate: 50 kg  
Nivel de zgomot garantat LWA: 96 dB(A)  
Factor de putere cos φ: 1  
Grad de protectie: IP 23  
Clasa de putere: G1  
Temperatura maxima: 40 °C  
Altitudinea maxima ( fata de nivelul marii): 1000 m  
Bujie: LG F6TC

**Model E-SG4000**

ip generator: Sincron  
Grad protectie: IP23  
Putere nominala continua (S1): 3.2kW  
Putere maxima (S2):3.5kW  
Tensiunea nominala: 2\* 230V~  
1x12V curent continuu(8.3A)  
Curent nominal: 13.9 A  
Frecventa de lucru: 50 Hz  
Tip motor:  
Un singur cilindru, racit cu aer, 4 timpi OHV  
Capacitate cilindrica: 242 cm<sup>3</sup>  
Tip combustibil: benzina normala fara plumb  
Capacitate rezervor combustibil: 25 l  
Ulei motor: Aprox. 1,1l ( tip 15W40/<0 °C: 5W30)  
Consum combustibil la 2/3 din sarcina: 844,7 g/h  
Greutate: 68 kg  
Nivel de zgomot garantat LWA: 96 dB(A)  
Factor de putere cos φ: 1  
Grad de protectie: IP 23  
Clasa de putere: G1  
Temperatura maxima: 40 °C  
Altitudinea maxima ( fata de nivelul marii): 1000 m  
**Bujie: LG F6TC**

**Model SG4200**

ip generator: Sincron  
Grad protectie: IP23  
Putere nominala continua (S1): 4kW  
Putere maxima (S2):4,2kW  
Tensiunea nominala: 2\* 230V~  
1x12V curent continuu(8.3A)  
Curent nominal: 13.9 A  
Frecventa de lucru: 50 Hz  
Tip motor:  
Un singur cilindru, racit cu aer, 4 timpi OHV  
Capacitate cilindrica: 389 cm<sup>3</sup>  
Tip combustibil: benzina normala fara plumb  
Capacitate rezervor combustibil: 25 l  
Ulei motor: Aprox. 1,1l ( tip 15W40/<0 °C: 5W30)  
Consum combustibil la 2/3 din sarcina: 1056 g/h  
Greutate: 78 kg  
Nivel de zgomot garantat LWA: 97 dB(A)  
Factor de putere cos φ: 1  
Grad de protectie: IP 23  
Clasa de putere: G1  
Temperatura maxima: 40 °C  
Altitudinea maxima ( fata de nivelul marii): 1000 m  
**Bujie: LG F6TC**

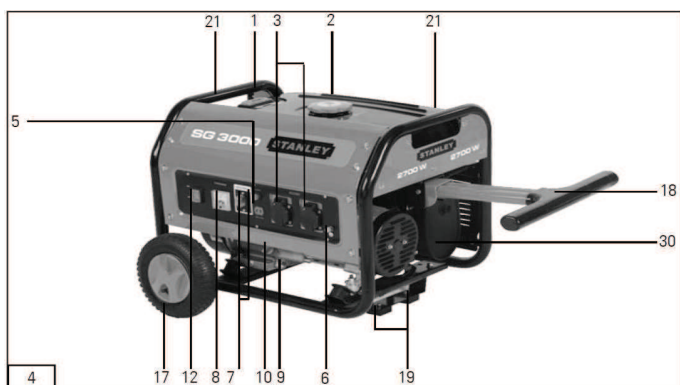
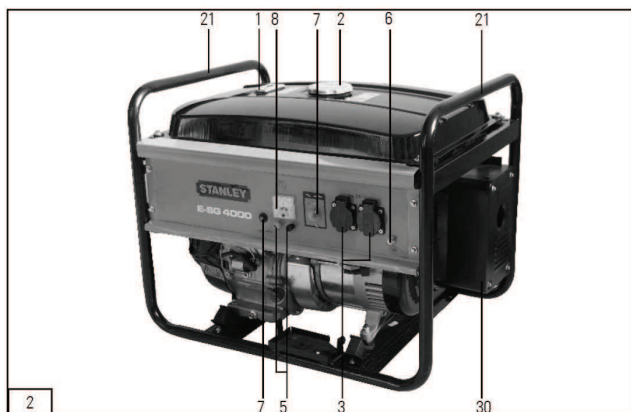
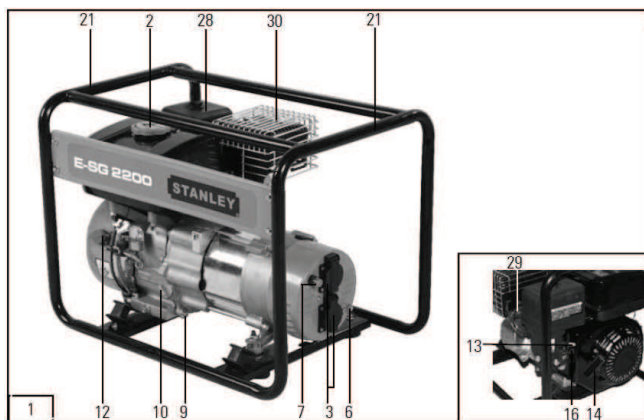
**Model SG 5500**

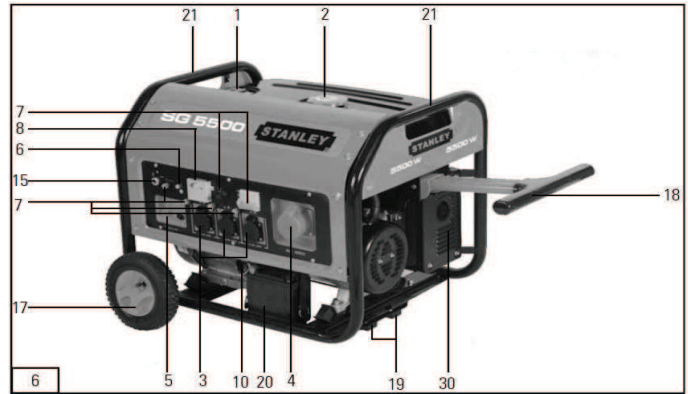
Tip generator: Sincron  
Grad protectie: IP 23  
Putere nominala continua(S1): 3.6 kW  
•Putere maxima (S2): 5.5kW\*\*\*  
Tensiunea nominala: 3\* 230 V~ / 400 V ~  
12V curent continuu(8.3A)  
Curent nominal: 5.2 A  
  
Frecventa: 50 Hz  
Tip motor:  
Un singur cilindru, racit cu aer, 4 timpi OHV  
Capacitate cilindrica: 389 cm<sup>3</sup>  
Tip combustibil: benzina normala fara plumb

Capacitate rezervor combustibil: 25 l  
 Ulei motor: Aprox. 1,1l ( tip 15W40/<0 °C: 5W30)  
 Consum combustibil la 2/3 din sarcina: 1451g/h  
 Greutate: 91 kg  
 Guaranteed sound power level LWA: 97 dB(A)  
 Factor de putere cos φ: 1  
 Clasa de putere: G1  
 Temperatura maxima: 40 °C  
 Altitudinea maxima ( fata de nivelul marii): 1000 m  
 Bujie: LG F6TC  
 Modul de functionare S1 (utilizare continua)  
 Echipamentul poate functiona continuu dar puterea mentionata in datele tehnice.  
 Modul de functionare S2 (utilizarea temporara)  
 Generatorul poate functiona la puterea mentionata la sectiunea cu date tehnice. Echipamentul trebuie oprit pentru pauze astfel incat sa nu se supra-incalzeasca.

### 5. Descrierea echipamentului (Fig. 1-7)

- 1 Indicator combustibil
- 2 Capac rezervor
- 3 230 V~ priza iesire
- 4 400 V~ priza iesire(doar la SG5500)
- 5 iesire 12 V d.c. (nu este valabil la E-SG2200)
- 6 Conexiune impamantare
- 7 Protectie suprasarcina
- 8 Voltmetru(nu este valabil la E-SG2200)
- 9 Conector scurgere ulei
- 10 Orificiu umplere ulei
- 11 Protectie lipsa ulei
- 12 Comutator pornit oprit
- 13 Levier soc
- 14 Maner mecanism pornire
- 15 Contact pornire(doar la SG5500)
- 16 Robinet combustibil
- 17 Roti(doar la SG3000, SG4200 si SG5500)
- 18 Maner
- 19 Suport din cauciuc(nu este valabil la E-SG2200,SG2200)
- 20 Baterie(doar la SG5500)
- 21 Manere
- 22 Set umplere ulei
- 23 Set cheie pentru bujie
- 24 Set montaj(nu este valabil la SG2200,E-SG2200 si E-SG4000)
- 25 Set asamblare roata(nu este valabil la SG2200,E-SG2200, E-SG-4000)
- 26 Cheie
- 27 Cablu iesire curent continuu
- 28 Set filtru aer
- 29 Bujie
- 30 Teava de esapament
- 31 230 V~ / 400V ~ comutator transfer(doar la SG5500)
- 32 Buton fixare maner de transport(nu este valabil la E-SG2200,SG2200,E-SG4000)
- 33 Cheie pentru pornire





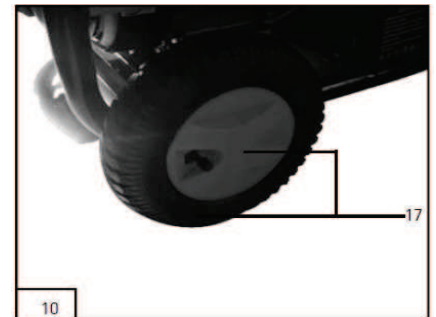
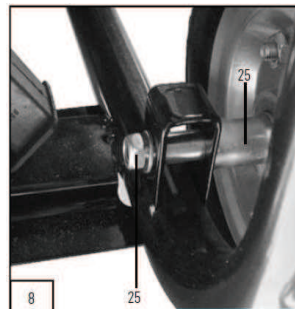
## 6. Inainte de punerea in functiune a generatorului

### 6.1 Asamblarea rotii valabil doar la SG3000,SG4200 si SG5500(fig 8-10)

1. La inceput puneti un capat al boltului (din setul 25) prin gaura cadrului si securizati cu saiba si piulita.
2. Pe capatul celalalt al boltului (din setul 25) puneti roata si securizati cu piulita.
3. Puneti capacul de la roata.
4. Procedati la fel si la roata din partea stanga.

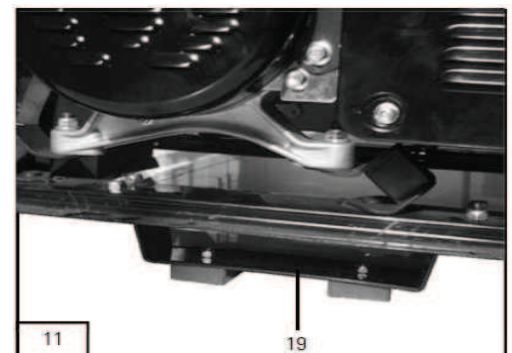
Important:

Roata interioara trebuie umflata intrucat este livrata la presiune scazuta( presiunea maxima 3 bar).



### 6.2 Asamblarea piciorului de cauciuc valabil doar la SG3000, SG4200 si SG5500 (fig. 11)

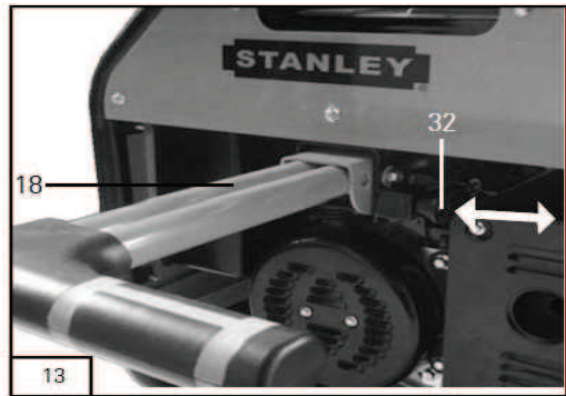
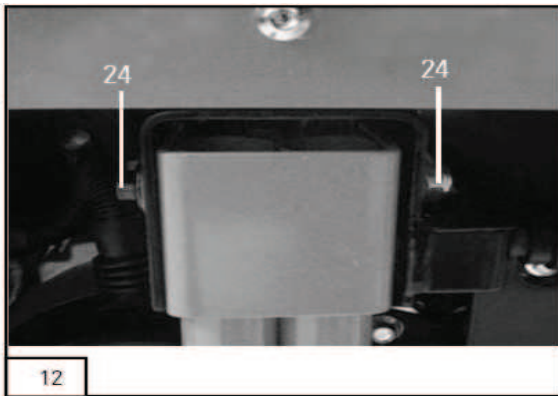
Prindeti suportul ( poz.19) de cadru asa cum apare in figura. La inceput puneti boltul prin gaura cadrului si prin cea de la suport apoi securizati cu piulita. Procedati la fel si cu celelalte 3 suruburi.



### 6.3 Asamblarea manerului de transport -valabil doar pentru SG3000,SG4200 si SG5500 (fig. 12-13)

Puneti manerul de transport (reperul 18) in suport si fixati cu butonul(reperul 32). Apoi puneti boltul cu o garnitura in gaura din cadru si tija. Securizati cu saiba si piulita asa cum apare in fig.

Utilizatorul poate regla pozitia manerului slabind butonul (reperul 32) si rotind manerul (reperul 18) la o pozitie orizontala.



#### 6.4 Componentele electrice

- Cablurile electrice ce se vor conecta la generator trebuie sa fie in stare buna de functionare.
- La acest generator se vor conecta doar echipamente a caror tensiune de alimentare se potriveste specificatiilor mentionate pe generator.
- Nu conectati niciodata generatorul la o priza de alimentare cu energie electrica.
- Folositi cabluri de forta cat mai scurte.

#### 6.5 Protectia mediului

- Duceti elementele consumabile uzate la un centru specializat de colectare a deseurilor.
- Reciclati materialele folosite la ambalare, metalul si plasticul.

#### 6.6 Conexiunea la impamantare

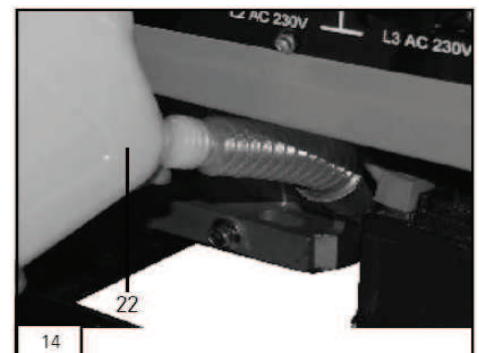
Carcasa se poate conecta la impamantare pentru descarcari statice de electricitate. Pentru a face acest lucru puneti un capat de la cablu la conectorul de impamantare (6) aflat pe generator iar celalalt capat se va pune la o tija infipta in pamant.

#### 7. Utilizarea

Atentie!

Trebuie sa puneti ulei la motor (vezi figura 14) si combustibil inainte sa porniti motorul.

- Verificati nivelul de combustibil, completati daca este cazul.
- Verificati sa existe o buna ventilatie.
- Verificati ca fisa sa fie bine fixata la bujie.
- Inspectati vecinatatea generatorului.
- Deconectati echipamentele electrice conectate deja la generator.



#### 7.1 Pornirea la sfoara-valabila doar la SG2200, E-SG2200,E-SG4000 si SG3000

- Nu conectati consumatorii inainte de a porni motorul.
- Deschideti robinetul de combustibil (16) rotind in sens orar.
- Aduceti comutatorul ON/OFF (12) in pozitia "I".
- Aduceti levierul de soc (13) in pozitia IRI.
- Porniti motorul tragand ferm de manerul (14). Daca motorul nu porneste, trageti manerul din nou.
- Aduceti socul(13) in pozitia initiala dupa ce a pornit motorul.

Atentie!

Cand porniti la sfoara motorul poate crea un recul si va puteti lovi la maini. Folositi manusi de protectie.

#### 7.2 Pornirea electrica-valabil doar pentru SG5500

- Verificati tensiunea bateriei. Tensiunea la borne nu trebuie sa fie mai mica de 12V. Daca valoarea tensiunii la bornele bateriei este mai mica de 12V, incarcati bateria inainte a incerca pornirea generatorului.
- Nu conectati consumatori la generator inainte de pornirea motorului.
- Aduceti levierul de soc (13) in pozitia IRI.
- Deschideti robinetul de combustibil (16) rotind in sens orar.
- Aduceti comutatorul ON/OFF 12 in pozitia "I"
- Rotiti contactul electric cu cheia (15) spre pozitia PORNIRE- "START" pana cand motorul porneste.
- Aduceti levierul de soc 13 in pozitia initiala dupa ce mororul a pornit.

### 7.3 Conectarea consumatorilor la generator

Conectati consumatorii la prizele de iesire. (3/4)

Atentie:

- La aceste prize se pot alimenta continuu (potrivit valorii S1) sau temporar ( potrivit valorii S2).
- Nu conectati generatorul la rețeaua furnizorului de electricitate. Exista riscul sa defectati generatorul sau consumatorii conectati la acesta.

Nota: unii consumatori electrici(masini de gaurit, fierastrai electrice,etc.) pot consuma o putere mai mare in conditii mai grele de lucru.

### 7.4 Oprirea motorului

- Inainte sa opriti motorul generatorului, lasati generatorul sa lucreze fara consumatori, permitandu-i astfel sa se raceasca.
- Aduceti contactul 15 in pozitia "O".
- Aduceti comutatorul ON/OFF 12 in pozitia "O"
- Inchideti robinetul de combustibil.

### 7.5 Protectia la suprasarcina

Atentie! Generatorul este prevazut cu o protectie la suprasarcina. Aceasta intrerupe alimentarea la prizele (3). Puteti realimenta prizele (3/4) prin apasarea butonului (7).

Atentie! Daca protectia la suprasarcina intervine, reduceti puterea consumata de la generator eliminand din consumatori.

Important! Protectiile la suprasarcina defecte trebuiesc inlocuite doar cu unele identice cu aceasi parametri. Contactati un centru service autorizat pentru schimbarea protectiei la suprasarcina.

## 8. Curatarea, intretinerea si depozitarea

Opriti motorul si scoateti fisa de la bujie inainte sa efectuati lucrari de intretinere si curatare la generator.

Atentie: opriti imediat generatorul si contactati un centru de service autorizat daca:

- apar vibratii atipice sau zgomote ciudate.
- motorul a lucrat in suprasarcina.

### 8.1 Curatarea

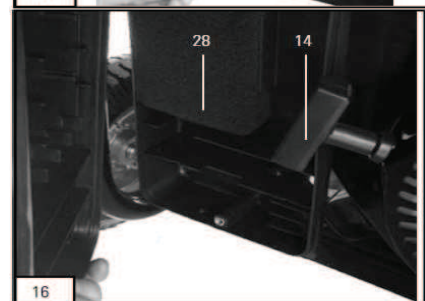
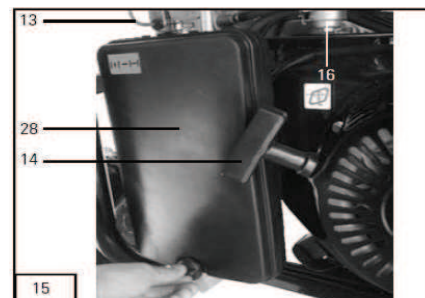
- Pastrati toate dispozitivele de siguranta, orificiile de ventilatie, carcasa motorului fara mizerie si praf. Stergeti echipamentul cu o carpa curata sau suflati cu aer comprimat la presiune scazuta.
- Va recomandam sa curatati echipamentul dupa fiecare utilizare.
- Curatati echipamentul cu o carpa umezita si putin sapun. Nu folositi agenti de curatat sau solventi deoarece pot afecta componentele de plastic. Aveti grija sa nu se scurga apa in echipament.

### 8.2 Filtrul de aer (Fig. 15-16)

- Curatati filtrul de aer periodic la intervale regulate si inlocuiti daca este cazul.
- Desfaceti ambele clipsuri si indepartati carcasa filtrului(Fig 15).
- Indepartati elementele filtrului (Fig. 16).
- Nu folositi agenti de curatare abrazivi sau benzina pentru curatare.
- Curatati elementele prin lovirea de o suprafata dreapta.

În cazul in care exista multa mizerie curățați intai cu apă și săpun, și apoi clățiți cu apă curată. Uscati apoi elementele.

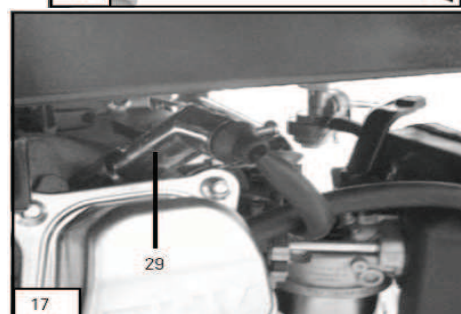
- Asamblati in ordine inversa.



### 8.3. Bujia (Fig. 17)

Verificati bujia (29) sa nu fie murdara sau cu depuneri dupa 20 de ore de utilizare. Daca este cazul curatati-o cu o perie metalica(cu perii de cupru). Scoateti bujia dupa fiecare 50 de ore de functionare.

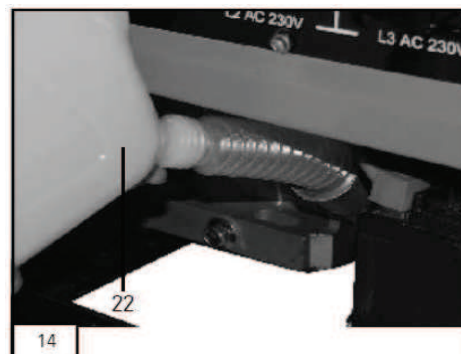
- Scoateti fisa de la bujie.
- Scoateti bujia.
- Asamblati in ordine inversa.



#### 8.4 Verificarea si schimbarea uleiului (Fig. 14)

Verificarea uleiului se va face inainte de pornirea motorului. Schimbul de ulei se face mai usor atunci cand motorul este la temperatura de lucru.

- Folositi doar ulei de motor(15W40/ <0 °C: 5W30).
- Puneti generatorul pe o suprafata usor inclinata astfel incat busonul de golire sa fie in capatul inferior.
- Desfaceti busonul de umplere (9).
- Desfaceti busonul de golire (10) si lasati uleiul sa se scurga intr-o tava de colectare.
- Dupa ce uleiul s-a scurs, puneti busonul inapoi si asezati generatorul pe o suprafata dreapta.
- Turnati ulei pana la marcajul de sus aflat pe joja.
- Important: Nu insurubati joja pentru a verifica nivelul de ulei. Introduceti joja deasupra filetelui.
- Predati uleiul uzat unui centru specializat.



#### 8.5 Protectia la lipsa ulei

Protectia la lipsa ulei (11) intervine atunci cand nivelul de ulei este prea scazut. In acest caz nu va fi posibila pornirea motorului.

Motorul nu va putea fi pornit pana cand nivelul de ulei nu va fi pana la nivelul indicat ( vezi paragraful 8.4).

#### 9. Depozitarea si reciclarea

Generatorul este livrat in ambalaj astfel incat sa fie protejat . Acest ambalaj poate fi reutilizat sau reciclat. Generatorul si accesoriile sunt facute din materiale variate precum metalul si plasticul. Componentele defecte trebuiesc predate unui centru specializat de reciclare.

#### 10. Transportul

Inainte de a transporta procedati:

- Opriti generatorul.
- Lasati generatorul sa se raceasca
- Aduceti robinetul de combustibil (16) in pozitia "OFF" OPRIT
- Generatorul se va manevra de 2 persoane folosind manerele (21).

Atentie! Alunecarea sau caderea generatorului poate duce la accidentarea la maini si picioare.

Mutati generatorul folosind manerele de transport:

- Ridicati generatorul uniform
- Mutati generatorul in zona de lucru
- Coborati uniform generatorul

Deplasati generatorul folosind rotile (17) si manerul de ghidaj (18):

- Asamblati rotile si manerul de ghidaj (vezi capitolele 6.1 si 6.3)

#### 11. Probleme in utilizare si remediera acestora

Defectiune	Cauza	Remediu
Motorul nu porneste	Interventie a protectie la lipsa ulei Bujie cu depuneri sau cu spatiu incorect la electrod Lipsa combustibil Valoare scazuta tensiune la bornele bateriei	Verificati nivelul de ulei, completati daca este cazul Curatati sau inlocuiti bujia (spatiul la electrod trebuie sa fie 0.6 mm) Puneti combustibil/ verificati robinetul de combustibil Incarcati bateria
Generatorul furnizeaza tensiune la o valoare scazuta sau deloc	Condensator sau dispozitivul de control sunt defecte Protectia la suprasarcina a intervenit Filtrul de aer este murdar	Contactati serviceul autorizat Resetati protectia si reduceti consumatorii Curatati sau inlocuiti filtrul

## 12. Tabelul cu intervalele de intretinere

Intervalul de service Se va respecta fie luna, fie intervalul de ore de functionare-care se indeplineste primul.		La fiecare utilizare	Prima luna sau 20 de ore	La fiecare 3 luni sau 50 de ore de functionare.	La fiecare 6 luni sau 100 de ore de functionare.	In fiecare an sau la 200 de ore de functionare
Uleiul din motor	Verificare nivel	O				
	Schimbare		O		O	
Filtru de aer	Verificare	O				
	Curatare			O(1)	O	
Bujie	Verificare-reglaj				O	
	Inlocuire					O
Descarcator scantei	Curatare				O	
Jocul la supape	Curatare-reglaj					O(2)
Camera de ardere	Curatare	<b>La fiecare 300 de ore de functionare (2)</b>				
Rezervor si filtru combustibil	Curatare				O(2)	
Furtun combustibil	Verificati	<b>La fiecare 2 ani (inlocuiti daca este necesar) (2)</b>				

Note:

(1) Se va interveni mai des daca generatorul lucreaza in zone cu mult praf.

(2) Aceste componente se vor verifica/schimba de centre service autorizate

Defectele rezultate ca urmare a nerespectarii tabelului cu intervale de intretinere ,nu sunt acoperite de garantie.

## EC declaration of conformity

Traducere a declaratiei de conformitate originale



Matrix GmbH  
Postauer Str. 26  
D-84109 Wörth/Isar  
Fax: +49 8702 94 85 8-29  
E-Mail: info@matrix-direct.net

declara pe proprie raspundere ca produsul mentionat mai jos respecta Directivele si standardele EU

### Generator / E-SG 2200

2006/42/EC  
2006/95/EC  
2004/26/EC  
2004/108/EC  
2000/14/EC

EN 12601, EN 55012, EN 61000-6-1

Directiva de zgomot 2000/14/EC, 2005/88/EC si Annex VI, nivelul de putere sonora garantat LWA = 95 dB (A) masurat.

Nivelul de putere sonora LWA = 92, 4 dB (A), organismul notificat, numele si adresa acestuia :

TÜV SÜD Industrie Service GmbH | 199 West Street | 80686 Munich | Germania

Persoana autorizata pentru intocmire documente tehnice:

Matrix GmbH  
Postauer Str. 26  
D-84109 Wörth/Isar  
Wörth/Isar, 03.09.2011  
Art.-Nr.: 160.100.430

M. Bindhammer (Technical Director)

*M. Bindhammer*

## EC declaration of conformity

Traducere a declaratiei de conformitate originale



Matrix GmbH  
Postauer Str. 26  
D-84109 Wörth/Isar  
Fax: +49 8702 94 85 8-29  
E-Mail: info@matrix-direct.net

declara pe proprie raspundere ca produsul mentionat mai jos respecta Directivele si standardele EU

### Generator / SG 2200

2006/42/EC  
2006/95/EC  
2004/26/EC  
2004/108/EC  
2000/14/EC

EN 12601, EN 55012, EN 61000-6-1

Directiva de zgomot 2000/14/EC, 2005/88/EC si Annex VI, nivelul de putere sonora garantat LWA = 95 dB (A) masurat.

Nivelul de putere sonora LWA = 93, 4 dB (A), organismul notificat, numele si adresa acestuia :

TÜV SÜD Industrie Service GmbH | 199 West Street | 80686 Munich | Germania

Persoana autorizata pentru intocmire documente tehnice:

Matrix GmbH

Postauer Str. 26

D-84109 Wörth/Isar

Wörth/Isar, 03.09.2011

Art.-Nr.: 160.100.330

M. Bindhammer (Technical Director)

## EC declaration of conformity

Traducere a declaratiei de conformitate originale



Matrix GmbH  
Postauer Str. 26  
D-84109 Wörth/Isar  
Fax: +49 8702 94 85 8-29  
E-Mail: info@matrix-direct.net

declara pe proprie raspundere ca produsul mentionat mai jos respecta Directivele si standardele EU

### Generator / E-SG 4000

2006/42/EC  
2006/95/EC  
2004/26/EC  
2004/108/EC  
2000/14/EC

EN 12601, EN 55012, EN 61000-6-1

Directiva de zgomot 2000/14/EC, 2005/88/EC si Annex VI, nivelul de putere sonora garantat LWA = 96 dB (A) masurat.

Nivelul de putere sonora LWA = 94, 4 dB (A), organismul notificat, numele si adresa acestuia :

TÜV SÜD Industrie Service GmbH | 199 West Street | 80686 Munich | Germania

Persoana autorizata pentru intocmire documente tehnice:

Matrix GmbH

Postauer Str. 26

D-84109 Wörth/Isar

Wörth/Isar, 03.09.2011

Art.-Nr.: 160.100.440

M. Bindhammer (Technical Director)

## EC declaration of conformity

Traducere a declaratiei de conformitate originale



Matrix GmbH  
Postauer Str. 26  
D-84109 Wörth/Isar  
Fax: +49 8702 94 85 8-29  
E-Mail: info@matrix-direct.net

declara pe proprie raspundere ca produsul mentionat mai jos respecta Directivele si standardele EU

### Generator / SG 3000

2006/42/EC  
2006/95/EC  
2004/26/EC  
2004/108/EC  
2000/14/EC

EN 12601, EN 55012, EN 61000-6-1

Directiva de zgomot 2000/14/EC, 2005/88/EC si Annex VI, nivelul de putere sonora garantat LWA = 96 dB (A) masurat.

Nivelul de putere sonora LWA = 94,4 dB (A), organismul notificat, numele si adresa acestuia :  
TÜV SÜD Industrie Service GmbH | 199 West Street | 80686 Munich | Germania

Persoana autorizata pentru intocmire documente tehnice:

Matrix GmbH  
Postauer Str. 26  
D-84109 Wörth/Isar

Wörth/Isar, 03.09.2011  
Art.-Nr.: 160.100.340

M. Bindhammer (Technical Director)

## EC declaration of conformity

Traducere a declaratiei de conformitate originale



Matrix GmbH  
Postauer Str. 26  
D-84109 Wörth/Isar  
Fax: +49 8702 94 85 8-29  
E-Mail: info@matrix-direct.net

declara pe proprie raspundere ca produsul mentionat mai jos respecta Directivele si standardele EU

### Generator / SG 4200

2006/42/EC  
2006/95/EC  
2004/26/EC  
2004/108/EC  
2000/14/EC

EN 12601, EN 55012, EN 61000-6-1

Directiva de zgomot 2000/14/EC, 2005/88/EC si Annex VI, nivelul de putere sonora garantat LWA = 97 dB (A) masurat.

Nivelul de putere sonora LWA = 94,2 dB (A), organismul notificat, numele si adresa acestuia :  
TÜV SÜD Industrie Service GmbH | 199 West Street | 80686 Munich | Germania

Persoana autorizata pentru intocmire documente tehnice:

Matrix GmbH  
Postauer Str. 26  
D-84109 Wörth/Isar

Wörth/Isar, 03.09.2011  
Art.-Nr.: 160.100.350

M. Bindhammer (Technical Director)

# EC declaration of conformity

Traducere a declaratiei de conformitate originale



Matrix GmbH  
Postauer Str. 26  
D-84109 Wörth/Isar  
Fax: +49 8702 94 85 8-29  
E-Mail: info@matrix-direct.net

declara pe proprie raspundere ca produsul mentionat mai jos respecta Directivele si standardele EU

## Generator / SG 5500

2006/42/EC  
2006/95/EC  
2004/26/EC  
2004/108/EC  
2000/14/EC

EN 12601, EN 55012, EN 61000-6-1

Directiva de zgomot 2000/14/EC, 2005/88/EC si Annex VI, nivelul de putere sonora garantat LWA = 97 dB (A) masurat.

Nivelul de putere sonora LWA = 93, 2 dB (A), organismul notificat, numele si adresa acestuia :

TÜV SÜD Industrie Service GmbH | 199 West Street | 80686 Munich | Germania

Persoana autorizata pentru intocmire documente tehnice:

Matrix GmbH  
Postauer Str. 26  
D-84109 Wörth/Isar

Wörth/Isar, 03.09.2011  
Art.-Nr.: 160.100.360

M. Bindhammer (Technical Director)